

Dodatek č. 1

k CES 984/18/PEBE Smlouvě ze dne 3.5.2018

Smluvní strany:

1. Objednatel:**Severočeská vodárenská společnost a.s.**

Zapsaná v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 466

sídlo: Přítkovská 1689, 415 50 Teplice

zastoupena: Ing. Bronislav Špičák, generální ředitel

zástupce pro věci technické: [REDACTED]

IČ: 490 99 469

DIČ: CZ 490 99 469

Bankovní spojení: [REDACTED]

a

2. Zhotovitel:**1.jizerskohorská stavební společnost, s.r.o.**

Zapsaný v obchodním rejstříku u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl C, vložka 6208

sídlo: Pražská 392, 463 42 Hodkovice nad Mohelkou

zastoupen: Tomáš Pasecký, jednatel

zástupce pro věci technické: [REDACTED]

IČ: 499 048 84

DIČ: CZ49904884

bankovní spojení: [REDACTED]

telefon: [REDACTED]

Společně také jako „smluvní strany“

Smluvní strany společně uzavřely smlouvu CES 984/18/PEBE ze dne 3.5.2018 (dále jen „smlouva“).
Níže uvedeného dne, měsíce a roku smluvní strany uzavírají dodatek č. 1, kterým se mění smlouva níže
uvedeným způsobem.

Čl. I Předmět dodatku

1. Smluvní strany se dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se mění čl. 3.1 a to následovně:

| | Cena v Kč bez DPH | Sazba DPH v % | Cena v Kč vč. DPH |
|-------------------------|-------------------|---------------|-------------------|
| Dle Smlouvy o dílo | 7 110 607,04 | 21 | 8 603 834,52 |
| Změnový list 01/2018 | 1 109 449,99 | 21 | 1 342 434,49 |
| Nově sjednaná cena díla | 8 220 057,03 | 21 | 9 946 269,01 |

Odůvodnění změny:

- 1.1 Projektová dokumentace předpokládala poměr zastoupení hornin v tř. těžitelnosti 3 až 4. v poměru 50:50%. Při realizaci bylo zjištěno, že poměr zastoupení se liší a dle geologického posudku došlo k přetřídění tříd těžitelnosti zemin následovně tř. 4: 60%, 5: 40%
 - 1.2 Projektová dokumentace řešila na objektu IO 01.1 rušení a přepojení souběžného vodovodního řadu pouze lokálními výkopy bez nutnosti otevřeného výkopu. Při stavbě bylo zjištěno, že z důvodů stability komunikace je nutné vyplnit rušený vodovodní řad cementopopílkovou suspenzí.
 - 1.3 Při odstraňování podkladů objektu IO 01.1 bylo zjištěno, že podkladní vrstvy netvoří jen štěrk, jak předpokládala projektová dokumentace, ale je doplněn o proměnnou vrstvu betonu v tl. 10 – 15cm.
 - 1.4 Při přepojování objektů, které byly mimo trasu hlavního rekonstruovaného řadu na objektu IO 01.1, nebyly přípojky nalezeny na místě vytyčení. Z tohoto důvodu bylo nutné rozšiřovat zemní práce.
 - 1.5 Při zemních pracích pro objekt IO 01.2 bylo během stavby zjištěno, že rušený zásobovací řad je v souběhu s druhým řadem - odkalovacím, který bylo nutné nechat plně funkční během celé doby rekonstrukce.
 - 1.6 Projektová dokumentace předpokládala pouze opravu asfaltového povrchu nad rýhou a 0,5m od kraje rýhy na každou stranu. Dle požadavku statutárního města Jablonec nad Nisou a jejich interních předpisů v souladu s TP 146 je nutné provést pokládku podkladních a asfaltových vrstev ve zvětšeném rozsahu. Při nedodržení výše citovaných požadavků odmítá správce komunikace převzít komunikaci zpět do správy.
2. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ustanovení ve vztahu k zákonu č. Zákon č. 340/2015 Sb. Zákon o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv). Znění nového ustanovení o registru smluv tvoří přílohu č. 1 tohoto dodatku.
3. Smluvní strany se dále dohodly, že tímto dodatkem č. 1 se doplňuje smlouva o ujednání o nové jednotné právní úpravě ochrany osobních údajů v rámci EU účinné od 25. 5. 2018 (nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) – General data protection regulation – GDPR. Znění nového ustanovení o ochraně osobních údajů v souladu s GDPR tvoří přílohu č. 2 tohoto dodatku.

Čl. II Závěrečná ustanovení

1. Veškeré změny a doplňky tohoto dodatku, jakož i všechny právní úkony mezi smluvními stranami související s touto smlouvou musí být provedeny písemnou formou, potvrzeny odpovědnými zástupci obou smluvních stran a zaslány na adresy smluvních stran uvedené v záhlaví dodatku. Změny a doplňky k tomuto dodatku se po jejich podpisu poslední smluvní stranou stanou její nedílnou součástí.
2. Smluvní strany si jsou vědomy povinnosti uveřejnění této smlouvy a jejího dodatku č. 1 dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv. Smluvní strany dále prohlašují, že identifikace smluvních stran a dále smluvní ujednání obsažená v Preambuli a čl. I. – předmět dodatku a smluvní ujednání obsažená v čl. III., IV. a V. smlouvy jsou předmětem obchodního tajemství.
3. Ostatní ujednání smlouvy, nedotčená tímto dodatkem, zůstávají beze změny v platnosti a účinnosti.
4. Účastníci tohoto dodatku po jeho přečtení prohlašují, že souhlasí s jeho obsahem, že tento byl sepsán na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle. Na důkaz toho připojují své podpisy.
5. Tento dodatek je vyhotoven ve 4 vyhotoveních, z nichž dva výtisky obdrží Objednatel a dva Zhotovitel. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

Příloha č. 1 – Znění nového ujednání smlouvy o registru smluv

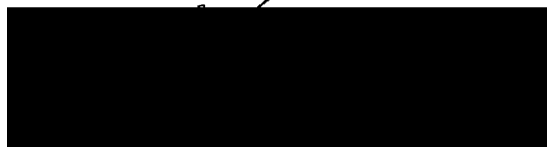
Příloha č. 2 – Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Příloha č. 3 – Změnový list č. 1

V Hodkovicích nad Mohelkou dne:

Vdne:

Za Zhotovitele:



1. Jizerskohorská stavební společnost, s.r.o.



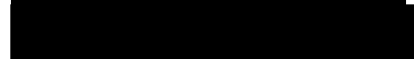
Za Objednatele:



Severočeská vodárenská společnost a.s.

Severočeská vodárenská společnost a.s.

415 50, Teplice, Příkopy 10



Přezkoumal:



Příloha č. 1 – Znění nového článku o registru smluv

Registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Objednatel zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu tohoto dodatku jeho znění včetně smlouvy, která je tímto dodatkem měněna, příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Zhotovitel může dodatek a předmětnou smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Objednatel umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění dodatku včetně předmětné smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění dodatku a předmětné smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Dodatek je účinný dnem zveřejnění v registru smluv.
4. V případě změny, doplnění či zrušení tohoto dodatku a předmětné smlouvy dalším dodatkem platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
5. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud dodatek ani předmětná smlouva nespĺňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá dodatek účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Příloha č. 2 - Znění nového ujednání smlouvy o ochraně osobních údajů (GDPR)

Doložka o zpracování osobních údajů

1. ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 1.1 Vzhledem k tomu, že na základě plnění této smlouvy bude Zhotovitelem docházet ke zpracování osobních údajů pro Objednatele, uzavírají smluvní strany zpracovatelskou smlouvu ve smyslu čl. 28 odst. 3 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „GDPR“), jejíž podmínky se řídí tímto článkem Smlouvy.
- 1.2 Smluvní strany se dohodly, že pokud to bude potřebné ke splnění požadavků předpisů na ochranu osobních údajů (tyto zahrnují například zákon č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, ve znění pozdějších předpisů, a GDPR; dále jen „**POOÚ**“), uzavřou bez zbytečného odkladu po výzvě kterékoli Smluvní strany písemný dodatek Smlouvy zohledňující takové požadavky.
- 1.3 Objednatel tímto pověřuje Zhotovitele zpracováním osobních údajů subjektů údajů poskytovaných Objednatelem v rámci plnění Smlouvy. Zhotovitel je povinen zpracovávat osobní údaje pro Objednatele na základě jeho pokynů a v rozsahu nezbytném k řádnému plnění povinností Zhotovitele vyplývajících ze Smlouvy.

Předmět zpracování, kategorie subjektů údajů a typ osobních údajů

- 1.4 Předmětem zpracování jsou osobní údaje subjektů údajů, zejména dodavatelé Objednatele a případně další údaje poskytnuté Objednatelem či třetími stranami z pokynu Objednatele (dále jen „**osobní údaje**“).
- 1.5 Subjekty údajů jsou dodavatelé a spolupracující osoby objednatel.

Povaha a účel zpracování

- 1.6 Zhotovitel bude zpracovávat osobní údaje automatizovaně s přispěním výpočetní techniky. Příležitostně může docházet k ručnímu zpracování dat.
- 1.7 Účel zpracování je definován účelem plnění Smlouvy, přičemž se jedná zejména o stavební práce a související činnost s rekonstrukcí vodního díla.

Doba zpracování

- 1.8 Zpracování osobních údajů bude probíhat po dobu účinnosti Smlouvy. Povinnosti Zhotovitele týkající se ochrany osobních údajů se Zhotovitel zavazuje plnit po celou dobu účinnosti Smlouvy, pokud ze Smlouvy nevyplývá, že mají trvat i po zániku její účinnosti.
- 1.9 Další povinnosti Zhotovitele:
 - 1.9.1 Zhotovitel je při zpracovávání osobních údajů povinen:
 - a) zpracovávat osobní údaje výlučně na základě doložených pokynů Objednatele; pro vyloučení pochybností zpracovávání osobních údajů v souladu s povinnostmi Zhotovitele dohodnutými v rámci Smlouvy se považuje za prováděné v souladu s instrukcemi Objednatele;
 - b) řídit se instrukcemi Objednatele v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Evropské unie nebo členského státu, které se na Zhotovitele vztahuje; v takovém případě Zhotovitel Objednatele informuje o tomto právním požadavku před zpracováním, ledaže by tyto právní předpisy toto informování zakazovaly z důležitých důvodů veřejného zájmu;
 - c) zajišťovat, aby se osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje zavázaly k mlčenlivosti nebo aby se na ně vztahovala zákonná povinnost mlčenlivosti;

- d) nezapojit do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího konkrétního nebo obecného písemného povolení Objednatele;
- e) při zohlednění povahy zpracování, být Objednateli nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření, pokud je to možné, pro splnění Objednatelovy povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;
- f) být Objednateli nápomocen při zajišťování souladu s povinnostmi Objednatele zajistit úroveň zabezpečení zpracování, ohlašovat případy porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů a případně též subjektům údajů, posuzovat vliv na ochranu osobních údajů a realizovat předchozí konzultace s Úřadem pro ochranu osobních údajů, a to při zohlednění povahy zpracování a informací, jež má Zhotovitel k dispozici;
- g) v souladu s rozhodnutím Objednatele všechny osobní údaje buď vymazat, nebo vrátit Objednateli po ukončení poskytování plnění dle Smlouvy, a vymazat existující kopie, pokud právo Evropské unie nebo členského státu nepožaduje uložení daných osobních údajů; a
- h) poskytnout Objednateli veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny povinnosti stanovené POOÚ;
- i) umožnit audity a k těmto auditům přispívat.

Zabezpečení osobních údajů

- 1.10 Zhotovitel přijal a udržuje taková technická a organizační opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití osobních údajů.
- 1.11 Zhotovitel přijal a udržuje zejména následující opatření k zajištění přiměřené úrovně zabezpečení:
 - 1.11.1 pseudonymizace a šifrování osobních údajů;
 - 1.11.2 schopnost zajistit neustálou důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb zpracování – zavedená opatření a jejich korektní fungování budou pravidelně kontrolovány;
 - 1.11.3 schopnost obnovit dostupnost osobních údajů a přístup k nim včas a v případě fyzických či technických incidentů;
 - 1.11.4 proces pravidelného testování, posuzování a hodnocení účinnosti zavedených technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování;
 - 1.11.5 víceúrovňový firewall;
 - 1.11.6 antivirovou ochranu a kontrolu neoprávněných přístupů;
 - 1.11.7 šifrovaný přenos dat;
 - 1.11.8 přístup k osobním údajům mají pouze pověřené osoby Zhotovitele;
 - 1.11.9 servery s osobními údaji jsou uzamčeny v datacentrech Zhotovitele; a
 - 1.11.10 zálohy dat se provádějí do oddělené geografické lokality, data jsou šifrovaná během přenosu i po uložení a přístup k nim mají pouze pověřené osoby Zhotovitele.
- 1.12 V případě, že Zhotovitel zjistí porušení zabezpečení osobních údajů, ohlásí je bez zbytečného odkladu Objednateli.
- 1.13 V případě ukončení Smlouvy nejsou Zhotovitel, resp. jeho zaměstnanci, popř. pověřené třetí osoby, které přišly do styku s osobními údaji, zbaveni mlčenlivosti. Povinnost mlčenlivosti u nich v takovémto případě trvá i po ukončení účinnosti Smlouvy, bez ohledu na trvání poměru uvedených osob ke Zhotoviteli.

NÁVRH ZMĚNY

číslo : 01/2018

Zhotovitel: 1. jizerskohorská stavební společnost, s.r.o.
Pražská 392, Hodkovice nad Mohelkou, 463 42

Komu: Severočeská vodárenská společnost a.s.

Datum: 25.9. 2018

Název akce:

JN008337 Jablonec n. Nisou, Arbesova – rekonstrukce vodovodu

| | | | | |
|------------------------------------|--------|------------------------|--------|--------|
| Způsob odeslání/ předání/datum: | poštou | E-mailem- 25.9.2018 | Faxem: | osobně |
|------------------------------------|--------|------------------------|--------|--------|

Odkazy na specifikaci:

na výkresy:

na rozpočtové podklady: Ze dne 25.9.2018

na jinou část smlouvy:

Popis a zdůvodnění změny:**Vícepráce –**

- A. Projektová dokumentace předpokládala poměr zastoupení hornin v tř. těžitelnosti 3 až 4. v poměru 50:50%. Při realizaci bylo zjištěno, že poměr zastoupení se liší a dle geologického posudku došlo k přetřídění tříd těžitelnosti zemin následovně tř. 4: 60%, 5: 40%
- B. Projektová dokumentace řešila na objektu IO 01.1 rušení a přepojení souběžného vodovodního řadu pouze lokálními výkopy bez nutnosti otevřeného výkopu. Při stavbě bylo zjištěno, že z důvodů stability komunikace je nutné vyplnit rušený vodovodní řad cementopopílkovou suspenzí.
- C. Při odstraňování podkladů objektu IO 01.1 bylo zjištěno, že podkladní vrstvy tvoří jen štěrk, jak předpokládala projektová dokumentace, ale je doplněn o proměnnou vrstvu betonu v tl. 10 – 15cm.
- D. Při přepojování objektů, které byly mimo trasu hlavního rekonstruovaného řadu na objektu IO 01.1, nebyly přípojky nalezeny na místě vytýčení. Z tohoto důvodu bylo nutné rozšiřovat zemní práce.
- E. Při zemních pracích pro objekt IO 01.2 bylo během stavby zjištěno, že rušený zásobovací řad je v souběhu s druhým řadem - odkalovacím, který bylo nutné nechat plně funkční během celé doby rekonstrukce.
- F. Projektová dokumentace předpokládala pouze opravu asfaltového povrchu nad rýhou a 0,5m od kraje rýhy na každou stranu. Dle požadavku statutárního města Jablonec nad Nisou a jejich interních předpisů v souladu s TP 146 je nutné provést pokládku podkladních a asfaltových vrstev ve zvětšeném rozsahu. Při nedodržení výše citovaných požadavků odmítá správce komunikace převzít komunikaci zpět do správy.

| Důvod vícepráce/méně práce | záměr objednatele | chyba v projektové dokumentaci | chyba zhotovitele | vyšší moc | jiné okolnosti |
|----------------------------|-------------------|--------------------------------|-------------------|-----------|----------------|
| | | | | | X |

Počet připojených listů výkresů změny: 0

Ocenění změny:**Celkem + 1.109.449,99 Kč + DPH**

Nově navržená změna sjednané ceny díla

8.220.057,03 Kč bez DPHZměna navržené lhůty dokončení díla
(číslem/slovy):**0**

kalendářních dnů

Navrhovanou změnou dojde k navýšení / snížení rozpočtu o částku: **1.109.449,99 Kč bez DPH**Cena víceprací podle tohoto Změnového listu činí 1.109.449,99 Kč bez DPH, tj. **15,60%** nabídkové ceny.Cena méněprací podle tohoto Změnového listu činí 0,- Kč bez DPH, tj. **0 %** nabídkové ceny.Cena víceprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí 1.109.449,99 Kč bez DPH, tj. **15,60 %** nabídkové ceny.Cena méněprací všech Změnových listů této stavby realizovaných dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ činí 0,- Kč bez DPH, tj. **0,- %** nabídkové ceny.Počet připojených listů specifikací (změnový rozpočet): **17****Zástupce zhotovitele:**

Zhotovitel vypracoval tento Změnový list včetně příloh a prohlašuje, že všechny uvedené údaje jsou pravdivé.

Podpis

PŘIJETÍ ZMĚNY**Posouzení změny:**

Komentář ke způsobu stanovení ceny a její přiměřenosti:

Ceny vychází z jednotkových cen obsažených v nabídkovém rozpočtu a doplňují původní nabídku.
2)

Odůvodnění dodatečných stavebních prací – nezbytné stavební práce (§ 222 odst. 5 ZZVZ)

- vícepráce / méněpráce nebyly zahrnuty v původní veřejné zakázce – **NE V DANÉM ROZSAHU**
- vícepráce / méněpráce jsou nezbytné – **ANO, JSOU**
- nedojde ke změně zhotovitele - **NEDOJDE**
- změna v osobě dodavatele (zhotovitele):

- není možná z ekonomických anebo technických důvodů spočívajících zejména v požadavcích na slučitelnost nebo interoperabilitu se stávajícím zařízením, službami nebo instalacemi pořízenými zadavatelem (objednatelem) v původní veřejné zakázce; a
 - způsobila by zadavateli (objednateli) značné obtíže nebo výrazné zvýšení nákladů
- **NENÍ MOŽNÁ**

- hodnota součtu absolutních hodnot všech realizovaných více- a méněprací v rámci této stavby, realizovaných v tomto režimu, nepřekročí 50 % ceny sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky a současně celkový cenový nárůst související s vícepracemi dle § 222 odst. 5 a 6 ZZVZ při odečtení méněprací, které nebyly s ohledem na tyto změny realizovány, nepřesáhne 30 % ceny sjednané ve smlouvě původní veřejné zakázky (pozn. do tohoto limitu není třeba započítávat změny de minimis ve smyslu § 222 odst. 4 ZZVZ ani záměnu položek podle § 222 odst. 7 ZZVZ) – **ANO NEPŘEKROČÍ**

Stanovisko projektanta (AD):

Projektant souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodně [redacted] dá investorovi k přijetí / zamítnutí změny [redacted]

[redacted]

Podpis [redacted]

Datum 9.10.2018

Potvrzení o převzetí Návrhu změny TDI:

TDI souhlasí s uvedenými údaji a zdůvodněním a předkládá investorovi k přijetí / zamítnutí změny [redacted]

[redacted]

Podpis [redacted]

Datum 9.10.2018

Zástupce objednatele:

Objednatel posoudil dodatečné stavební práce (vícepráce / méněpráce), které jsou předmětem této změny, po věcné stránce, z hlediska přiměřenosti ceny, včetně odůvodnění aplikovatelnosti § 222 odst. 4 až 7 ZZVZ, kterým se rozumí zdůvodnění splnění zákonných podmínek pro realizaci víceprací / méněprací dle výše uvedených ustanovení a [redacted] n podle § 222 odst. 5 nebo 6 ZZVZ rovněž .

[redacted]

Podpis [redacted]

Datum 10.10.2018

[redacted]

Podpis [redacted]

Datum 21.10.18

Toto **Přijetí změny** (dále jen "PZ") je dokladem posouzení změny. Zhotovitel předložil doklady potřebné k přijetí / zamítnutí návrhu změny a tyto doklady byly posouzeny jako opravňující / nevyhovující k provedení změny. K zadání dodatečných stavebních prací / méněprací, které jsou předmětem výše popsané změny, dojde až po podpisu dodatku k SoD. Dodatek může být zpracován souhrnně pro více Změnových listů. V případě, že zhotovitel vynaložil náklady na provedení změny, jdou tyto k jeho tíži do doby podpisu dodatku SoD oběma smluvními stranami.